

P. 214

HÉRISSÉ v. (hérissier) avec les poils dressés sur le dos. (*with its hair on end*)

BONDIT v (bondir) sauter, s'élancer (*leaped; jumped*)

TOUPILLA v. (toupiller) tourner, tournoyer (*twirled*)

PESTA v. (pester) râler, rouspéter, se plaindre (*moaned*)

INSOUMIS adj. rebelle, récalcitrant, désobéissant (*unruly*)

VANESSE n.f un grand papillon d'été et de fleurs (*a summer butterfly that darts from flower to flower*)

CHARDONS n.m plante qui a des feuilles épineuses (*thistle*)

VANESSE DES CHARDONS n.m aussi appelé "La belle dame" (*painted lady butterfly*)

ENCRE n.m liquide dont on se sert pour écrire (*ink*)

RATÉ v. (rater) ne pas toucher, manquer ce qu'on vise (*failed, missed*)

INSOUCIANTE adj. qui n'a pas de soucis, qui ne se soucie de rien (*carefree*)

ALLÈGRE adj. gaieté pleine d'énergie, joyeux, gai, content (*jaunty, blithesome*)

FEULA v. (feuler) en parlant d'un tigre : pousser un cri, en parlant d'un chat : grogner (*grunt*)

ÉCHOUER v. subir un échec (*fail*)

SE SOLDÂT PAR v. (se solder par) se terminer par (*result in*)

RUADES n.f Action d'un cheval, d'un mulet, etc., qui lance vivement en arrière les pieds de derrière, en s'appuyant sur les pieds de devant. (*kicks*)

SIDÉRÉ v. (sidérer) Frapper de stupeur, stupéfier (*stunned*)

INCREDULITÉ n.f difficulté à croire (*incredulity, unbelieving*)

RASSÉRÉNÉ v. (rasséréner) rassurer, ramener à la sérénité (*reassure*)

CROQUA v. (croquer) manger avidement, dévorer en faisant du bruit (*crunch*)

p. 215

VALAIT v. (valoir) avoir la valeur de (*to be worth*)

MOIRÉ adj. au effet de couleur variable (*iridescent, shimmering*)

TANGUEUSE adj. qui oscille d'avant en arrière (*to sway*)

RAIDIE v. (raidir) devenir raide, devenir tendu, dure, inflexible (*inflexible*)

FRÔLA v. (frôler) Toucher légèrement en passant, ou passer très près (*brush against*)

CHEVILLES n.f Articulation qui relie la jambe et le pied (*ankle*)

PRIS LE CHAT EN HORREUR exp. (prendre en horreur) être (*to take great exception to, to view with horror*)

DÉCELAIT v. (décélérer) découvrir ce que quelqu'un cache intentionnellement (*detect*)

AMORALE adj. Qui est étranger à la morale, qui ne l'attaque ni ne la défend (*amoral*)

ENGENDRAIT v. (engendrer) produire, faire naître (*beget*)

BESOGNE n.f Travail qu'exige de chacun sa profession, l'ouvrage même qui résulte du travail. (*task*)

GUÈRE adv. peu (*hardly*)

BATTANT DE v. (battre) Produire des mouvements répétés (*beating, waving*)

GRIMAÇA v. (grimacer) faire une grimace, manifester un sentiment par une expression excessivement marquée du visage (*wince*)

CÔTOYAIT v. (cotoyer), (sens Figuré) Fréquenter quelqu'un ou quelque chose. (*Frequent, spend time with someone*)

p. 216

TOUT À TRAC d'un seul coup, tout à coup, soudainement (*suddenly*)

QUASI presque (*almost*)

JAILLIT v. (jaillir) (sens Figuré) Apparaître soudainement, fuser (*shoot*)

FILA EN UN ÉCLAIR partir très rapidement (*spin in a flash*)

BON DÉBARRAS content d'être éloigné de quelqu'un ou d'une personne qui gêne. (*good riddance*)

BUTÉE adj. bornée, têtue, obstinée, entêtée (*stubborn*)

VOÛTÉES adj. cintrée, en arc, qui forme comme une voûte (*vaulted*)

ORBITES n. Cavité osseuse dans laquelle l'œil est placé (*eye sockets*)

CERNÉES adj. qui a des cernes, des anneaux (*to have dark rings under your eyes*)

DÉCOURAGÉS adj. dépourvu de courage (*discouraged*)

TÂTER v. (les joues) S'examiner, se consulter sur quelque chose. (*to pinch the cheeks*)

POMMETTES n.f (Anatomie) Partie la plus saillante de la joue au-dessous de l'œil (*cheekbones*)

COMMISSURE n. (des lèvres) (Anatomie) Point de jonction de deux ou plusieurs parties (*the corner of your mouth*)

D'ANTAN n.f du passé (*of yesteryears*)

RATISSER v. Nettoyer à l'aide du râteau (rake). (sens figuré) regarder partout avec attention (*to comb*)

SUBIE adj. Souffert, supporté, soumis à quelque chose de pénible (*sustained*)

DÉPOURVUE adj. Privé de, sans, qui manque de quelque chose. (*devoid*)

FOUCADES n.f (Familier) impulsions vives et passagères, comportement capricieux (*impulse*)

BRAVADES n.f Action, parole, geste, manière par laquelle on brave, on défie quelqu'un (*bravado, a false show of courage*)

p. 217

SE TRÉMOUSSA v. Remuer des hanches en marchant, se dandiner (*wiggle*)

PRÉSOMPTUEUX n. adj. Qui a une trop grande opinion de soi-même. (*presumptuous*)

AMABILITÉ n.f qualité de qui est aimable (*kindness*)

SERVIABILITÉ n.f qualité de qui est serviable (*helpfulness*)

FIDÉLITÉ n.f qualité de qui est fidèle (*faithful*)

VERTUS n.f qualité, mérite, valeur (*virtue*)

VAINCRAIS v. (vaincre) triompher, surmonter (*overcome, win*)

SE SERAIT DISPENSÉE DE n'avait pas vraiment besoin de

DOTÉE v. (doter) équiper, favoriser, gratifier, donner une dote, douer/ munir/pourvoir d'une qualité (*provide, develop, equip*)

HAÏSSAIT v. (hair) détester (*hate*)

DORÉNAVANT adv. À l'avenir, à partir du moment actuel (*from now on, henceforth*)

MARTIALE adj. Qui a une âme prête au combat, à la guerre (*military, martial*)

FAROUCHE adj. sauvage, féroce, barbare (*fierce, wild, staunch*)

SOUPÇONNEUSE adj. méfiant, suspicieux (*suspicious*)

RAUQUE adj. guttural, son fait avec la gorge (*hoarse, husky*)

DARDA v. (darder) lancer une arme ou quelque chose comme un dard, poignarder, jeter, transpercer (*dart, sting, stinger*)

PAILLETTE n.f flocon, strass (*flake, glitter*)

PUPILLE n.f (Anatomie) Trou situé au milieu de l'iris de l'œil, par lequel la lumière y pénètre (*pupil*)

COQUETTERIE n.f Désir de plaire, d'attirer, d'engager par un signe distinctif. — Note : Il se dit surtout en parlant des femmes (*coquetry*)

AVOIR UNE COQUETTERIE DANS L'OEIL (*to have a slight squint / to have a spot in the eye*)

p. 218

ÉPOUVANTA v. (épouvanter) faire très peur (*frighten*)

COGNA v. (cogner) heurter, taper, frapper (*hit, bang, punch*)

À PLAT sans relief (*flat*)

DÉMENTE adj. utilisé comme un n.f folle (*crazy*)

FOUS LE CAMP (foutre le camp) (vulgaire) partir immédiatement, déguerpir, dégager (*fuck off, bugger off*)

DÉGUERPIT v. (déguerpir) partir immédiatement, déguerpir, dégager (*scram, oust*)

SE FONDIT v. (se fondre) (*to melt, to fade away, to blend in*)